玄鉄絢
1
星川銀座四丁目
tsubomi series
Hoshikawa Ginza
4chome
Kurogane Kenn

星川銀座四丁目
1
tsubomi series
Hoshikawa Ginza 4chome
Kurogane Kenn
玄鉄絢
それは、年の差同性同棲物語。
つぼみコミックス創刊です。

9784832279315
ISBN978-4-8322-7931-5
C9979 ¥848E
1929979008482
雑誌 52204-35
定価：本体848円+税

もしかしたら、あるかもしれない
四丁目——。

少女・乙女と先生・湊は、
とある事情から
共同生活を始めます。
性格も年齢も立場も違う
2人が過ごす、
不器用だけど愛しい毎日。
一緒にいるから
近くて遠くて
やっぱり近いその距離を、
ゆっくりゆっくり
歩いていこうね。

星川銀座四丁目
1
tsubomi series
Hoshikawa Ginza
4chome
Kurogane Kenn
玄鉄絢
MANGA TIME
KR
COMICS
tsubomi series
星川銀座四丁目
Hoshikawa Ginza 4chome
1
玄鉄絢
芳文社
9784832279315
1929979008482
ISBN
C997
雑誌
定価

9784832279315
1929979008482
ISBN978-4-8322-7931-5
C9979 ¥848E
雑誌　52204-35
定価：本体848円+税

tsubomi series
星川銀座四丁目
1
Hoshikawa Ginza 4chome
Kurogane Kenn
玄鉄絢

C O N T E N T S

SEJA UM PAI DE VER-DADE PARA ELA!!
VOCÊ AO MENOS PENSOU NO PORQUE DELA NÃO QUERER IR PARA ESCOLA ?!
SE VOCÊ NÃO PODE TOMAR CONTA DELA, EU IREI PEGÁ-LA!!

whoosh
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
星川銀座四丁目
Hoshikawa Ginza District 4
玄鉄絢
Ken Kurogane
ZUDAHYA

rattle
Toro
EU DORMI DEMAIS ...
JÁ É TARDE ...
OTOME!
BAM
TADAIMA!
OKAERI, SENSEI ES-PERE, POR QUE VOCE ESTA EM CASA TAO CEDO?
tap
tap
tap

......
......
WA...
NÃO CHEGA?
NÃO.
APENAS MAIS UM POUCO.
É AMOR FRATERNA...

EU NUNCA OUVI SOBRE PAIS QUE ABRAÇAM SEUS FILHOS SEMPRE QUE CHEGAM EM CASA.
MESMO ASSIM ...
RECLAMA

ENTÃO VOCÊ OUVIU ERRADO.
HM.

NÃO ESTÁ!
ESTÁ ERRADO!

OH!
VOCÊ RECEBEU UMA MENSAGEM DO CONSELHO TUTELAR?
NÃO, AINDA NÃO.

QUE PENA ...
MAS ALGUM DIA, VOCÊ DEFINITIVAMENTE SE TORNARÁ NAKAGAWA OTOME. ESTARE ESPERANDO POR ISSO.

......

Tanita Miyako
303
Nakagawa Minato
Matsuda Otome
AQUILO PARECIA MAIS UM PRO-POSTA ...
NAKA-GAWA... OTOME, HUH?
slide
ISSO SOA ...
MEIO LEGAL.
TALVEZ EU DEVA COZINHAR ALGO ESPECIAL HOJE.
Huh-hum
bip bip
BZZZ
BZZZ

AH!
SENSEI!? VOCÊ PODE FALAR AGORA?

AHNN

QUAL É O ALMOÇO NA ESCOLA HOJE?
UHUM, EU ESTOU FAZENDO PLANOS PRO JANTAR.
TEM ALGO EM PARTICULAR QUE VOCÊ QUEIRA?

HUH? MACARRÃO?
SÓ ISSO? EU POSSO FAZER O QUE VOCÊ QUISER.

TUDO BEM. EU GOSTO DE TUDO QUE VOCÊ FAZ OTOME.
AH, MAS ...
EU NÃO POSSO USAR COGUMELOS.
OK.
YUP, VALEU.

UMA PROVA?!

VAMOS LÁ! NÃO ESTOU PREPARADA!
TUDO BEM! É COMO UMA PROVA POPULAR NA ESCOLA!

NÃO É COMO SE VOCÊ TIVES-SE QUE FAZER TUDO QUE FAZEM NA ESCOLA...

VOCÊ NÃO IRÁ SE SA-FAR TÃO FÁCIL.
A ÚNICA RAZÃO PARA ELES TEREM DEIXADO VOCÊ FICAR EM CASA AO INVÉS DA ESCOLA É POR QUE EU DISSE QUE VOCÊ FARIA O MESMO QUE ESTÃO FAZENDO NA ESCOLA.

CARA ...

CERTO. VOCÊ TEM 5 MINUTOS.

5 MINUTOS?! IMPOSSÍVEL!!

SE VOCÊ ANDA ESTUDANDO PROPRIAMENTE, ISSO SERÁ FÁCIL.

URK...

HMM...?

...on 3
...cigarette is placed into a co...
...ose the gas the container was fill...
L) Hydrogen M) Carbon Dioxide N) Oxygen O)...
■ Question 4:
Choose the name of the largest lake in J...
Q) Lake Touya (R) Lake Kasumigau...
■ Question 5:
Choose the correct location to co...
In 1582, Akechi Mitsuhide attacke...
V) Hounou W) Honno X) Honnou Y)...

QUE COISA É ESSA?

E-EU NÃO FARIA ALGO ASSIM!!

E POR QUE A LETRA DE REPENTE PULOU PRA Q?

E A PRÓXIMA É A Q.

ALGUMAS CRIANÇAS RESPONDEM TUDO A SEM NEM LER AS QUESTÕES.

TERMINEI!!

MOSTRA

click

chirp
chirp
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
AFFF ...
ESTOU TÃO ENTEDIADA ...

BEM ...
É MEIO CEDO, MAS ACHO QUE VOU FAZER COMPRAS ...
BEEP BEEP BEEP
3
4
5
A PESSOA PARA QUEM VOCÊ ESTÁ TENTANDO LIGAR ESTÁ FORA DE ÁREA OU ESTÁ DESLIGADO
HUH? O QUE A SENSEI ESTÁ FAZENDO?
EU CUIDAREI DOS INGREDIENTES DEPOIS. .
SERÁ QUE TEM ALGO BOM PRA COMPRAR?
AH.

AINDA TEM DOIS PEDAÇOS!
TORTA DE LIMÃO COM CAMADAS DE QUEIJO 180 YEN
MASCARPONE DE MORANDO 330 YEN

MAS SE EU COMPRAR SÓ UM, ELA ME FARÁ COMER ...
TUDO BEM!
VOCÊ PODE COMER ISSO OTOME!
O QUÊ?! MAS COMPREI PRA VOCÊ...

OLÁ OTOME-CHAN. COMPRANDO PARA O JANTAR?
TIA, QUERO DOIS PEDAÇOS DA TORTA DE LIMÃO COM QUEIJO, POR FAVOR.

VOCÊ VAI COMER COM A SENSEI? QUE BOM!
YEP! ELA AMA ESSA!

ISSO ME LEMBRA ...

ONTEM NO PARQUE ...
?

EU VI ALGUÉM QUE PARECIA MUITO COM ELA.
ISSO NÃO FAZ SENTIDO... ONTEM ELA FOI PRA CASA CEDO, ENTÃO NÃO TERIA PARADO LÁ.
NÃO, NÃO! NÃO ERA TARDE!
ERA POR VOLTA DESSE HORÁRIO, EU ACHO.
NÃO DEVIA SER ELA ENTÃO! EU FALEI COM ELA NO TELEFONE MAIS OU MENOS NESSE HORÁRIO!
VOCÊ ESTÁ CERTA! NÃO IMAGINO O PORQUE ELA PEGARIA DOIS ÔNIBUS SÓ PARA VOLTAR E ALMOÇAR NO PARQUE.
HA HA HA
HA HA HA HA HA
HA HA HA
HA HA HA
HA HA HA
BEM, AQUI ESTÁ, 380 YEN.
OBRIGADA.

NÃO TEM COMO SER A SENSEI ...
ELA DEVERIA ESTAR NA ESCOLA NAQUELE HORÁRIO QUE LIGUEI PARA ELA ONTEM.
SE ELA ESTIVESSE TÃO PERTO, ELA IRIA PARA CASA.
ELA ME DIRIA ANTECIPADAMENTE SE FOSSE ME DAR UMA LIÇÃO...

NÃO TEM COMO...
OH, SIM!
ELA NÃO ME DISSE O QUE IA QUERER PARA O JANTAR HOJE A NOITE.
BEEEEP
......
BEEEEP
AH, ELA LIGOU O CELULAR.

RIIING
RIIING
BRRRRR
SIM? ALÔ?
ALÔ? OTOME?
DESCULPA POR ANTES, TIVE QUE DES-LIGAR MEU CELULAR.
HUH? OH, CERTO...
AH... BEM, EL...
O QUÊ? O QUE FOI?
NADA...
CLACK!
VRROOUM
TEM CER-TEZA QUE NÃO TEM NADA ER-RADO?
TUDO BEM, MESMO... EU APENAS QUERIA SABER O QUE VOCÊ VAI QUER-RER PRO JAN-TAR.

OH BEM, NÓS NÃO SAÍMOS A UM TEMPO PARA COMER FORA QUE TAL FAZERMOS ISSO?
VROOOOOMMMM
TEM UM NOVO RESTAURANTE ITALIANO DELICIOSO NO DISTRITO DE HAMAMATSU.
TODOS PROFESSORES TEM FALADO SOBRE ISSO
BRRRRRM
PÍÍNNN PONNNN
VIRE
PARA TRÁS
AGORA VIRE
PARA TRÁS

CLATTER
CLACK
O QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO?!
O QUE VOCÊ PRETENDIA FINGINDO QUE ESTAVA INDO PARA A ESCOLA?!
D-
DESCULPA... ME DESCULPA, OTOME...
"ME DESCULPE" NÃO RESPONDE A MINHA PERGUNTA!

A TIA DO SUPERMERCADO TE VIU NO PARQUE ONTEM!
DESDE QUANDO VOCÊ VEM FAZENDO ISSO?
POR QUÊ?!
SEGUNDA FEIRA ...
SEGUNDA FEIRA?! E VOCÊ GASTOU TEMPO NO PARQUE DURANTE 4 DIAS?!
EU ACHEI QUE VOCÊ ESTAVA VINDO PARA CASA CEDO ULTIMAMENTE, MAS NUNCA PENSEI QUE ESTAVA FAZENDO ISSO...
drip
drip
POR QUE
EU SEMPRE
SEMPRE
QUANDO VOCÊ NÃO ESTÁ POR PERTO..

QUANDO ...
QUANDO EU PEGUEI A PASSAGEM E NOTEI QUE ESTAVA SOZINHA, EU FIQUEI COM MEDO...
ENTÃO PORQUE VOCÊ NÃO FICOU COMIGO?!
SNIFF
EU ESTAVA SOZINHA NESTE QUARTO O DIA TODO!
QUANDO VOCÊ ESTÁ FORA, TUDO QUE EU FAÇO É PENSAR EM VOCÊ!
COMO "EU TENHO QUE LAVAR AS CALCINHAS DA SENSEI",
OU "ELA AINDA NÃO ESTÁ EM CASA?"
OU "SERÁ QUE ELA ESTÁ COMENDO HOJE?",
SNIFF
H-
SNIFF
HUH...?
WIPE

OTOME-EEEE-
POR QUE VOCÊ ESTÁ CHORANDO ?!
UWAAAAAAAHAHAAAA!
PORQUE EU FIZ VOCÊ CHORAR, OTOME!
E-EU PROMETO IR PARA ESCOLA DE AGORA EM DIANTE!
EU PROMETO QUE NÃO A FAREI CHORAR MAIS!
E-EU REALMENTE NÃO ESTAVA CHORANDO...
UWAAAAAAAN

SENSEI...

HMM?

EU VOU PARA ESCOLA.

EU FICAREI BEM,
CONTANTO QUE FIQUE COM VOCÊ, SENSEI.
Year 6 Class 2
Question 1:
Choose the correct area of the object in the following
A) 30 B) 35 C) 17.5 D) 60 E) 25
Question 2:
Choose the correct synonym of the following word:
Remarkable
A) Sleepy B) Distinguished C) Pensive D) Blue E) Subtle
Question 3:
A lit cigarette is placed into a container filled with a certain gas and goes out.
Choose the gas the container was filled with.
L) Hydrogen M) Carbon Dioxide N) Oxygen O) Hydrochloric Acid P) Helium
Question 4:
Choose the name of the largest lake in Japan.
Q) Lake Touya R) Lake Kasumigaura S) T) Lake Biwa U) Lake Hamana
Question 5:
Choose the correct location to complete the statement:
In 1582, Akechi Mitsuhide attacked Nobunaga at () Temple.
V) Hounou W) Honno X) Honnou Y) Honou Z) Hono

END

星川銀座四丁目

星川銀座四丁目
えっ なんで!?
間違ってる!?
トイレに
とじこもる程
間違ってるの!?

Hoshikawa Ginza Yonchoume

Tradução
Eduardo Bispo

Revisão & Edição
Carol-chan Dias